

Kupní smlouva

1. Smluvní strany

Dodavatel:	GASTROPROFIS INTERNATIONAL s.r.o. tř. 28. října 1477/12, 370 01 České Budějovice Zápis v OR: Krajský soud v Českých Budějovicích, oddíl C, vložka 26366, zastoupená ve věcech smluvních: Jaroslava Bystřická zastoupená ve věcech technických: Jaroslava Bystřická IČ: 05513154 DIČ: CZ05513154 bankovní spojení: Raiffeisen Bank číslo účtu: 9662039001/5500
Objednatel:	Základní škola Český Krumlov, Plešivec 249 (<i>dále jen ZŠ Plešivec</i>) Sídliště Plešivec 249, 381 01 Český Krumlov Zastoupená: Mgr. Lukáš Boháč (ředitel školy) IČ: 00583740 Kontaktní osoba: Mgr. Petr Ondřich (tel. 773444587) Email: zsplesivec@zsplesivec.cz

2. Předmět smlouvy

- 2.1. Podkladem k uzavření této smlouvy je cenová nabídka ze dne 3.3.2022 odsouhlasená a potvrzená objednatelem, vypracovaná dle jeho zadání na pořízení mycího stroje provozního nádobí s rekuperací tepla.
- 2.2. Předmětem této smlouvy je závazek Dodavatele dodat Objednateli jednotlivě určené movité věci a převést na něho vlastnické právo k těmto věcem ve lhůtách stanovených touto smlouvou a Objednatel se zavazuje tyto movité věci převzít a zaplatit za ně kupní cenu uvedenou v čl. 4 této smlouvy. Dodavatel se zavazuje dodat mycí stroj provozního nádobí s rekuperací tepla. Součástí dodávky je mycí stroj dle požadované technické specifikace s dávkovačem mycího a oplachového prostředku, úprava mycího centra (stolů) v kuchyni školní jídelny ZŠ Plešivec, doprava, montáž, technické zaškolení nového mycího stroje, demontáž, odvoz a likvidace stávajícího mycího stroje. Součástí dodávky je rovněž technický list nabízeného zařízení v českém jazyce, prohlášení o shodě, záruční servis – podmínkou je nástup technika do 24hod, servisní certifikát vystavený výrobcem.
- 2.3. Dodavatel se zavazuje Objednateli dodat předmět této smlouvy najednou, ve smluveném termínu, ve smluveném množství, jakosti, provedení a ceně, předat doklady, které se k této Dodávce vztahují a umožnit Objednateli nabytí vlastnické právo k Dodávce. Součástí předmětu smlouvy je též úprava mycího centra (stolů) v kuchyni školní jídelny ZŠ Plešivec, doprava na místo plnění smlouvy, montáž, technické

zaškolení nového mycího stroje, demontáž, odvoz a likvidace stávajícího mycího stroje. Součástí dodávky je rovněž technický list nabízeného zařízení v českém jazyce, prohlášení o shodě, záruční servis – podmínkou je nástup technika do 24 hodin, servisní certifikát vystavený výrobcem. Objednatel se zavazuje předmět plnění převzít a zaplatit sjednanou kupní cenu podle článku 4 této kupní smlouvy.

- 2.4. Dodavatel prohlašuje, že dodávaný předmět plnění splňuje všechny parametry stanovené Objednatelem ve Výzvě k podání nabídek a Zadávací dokumentaci veřejné zakázky s názvem **Pořízení mycího stroje provozního nádobí s rekuperací tepla**, Evidenční číslo zakázky: VZMR II. 01/2022.

3. Doba a místo plnění a dodací podmínky

- 3.1. Dodavatel se zavazuje provést Dodávku v rozsahu uvedeném v čl. 2 v době nejpozději do 4 měsíců od doby uzavření této smlouvy.
- 3.2. Dodavatel je povinen termín Dodávky Objednavateli oznámit nejméně 5 pracovních dnů před realizací Dodávky.
- 3.3. Po celou dobu trvání záruky (záruční doby) se Dodavatel zavazuje, že bude schopen zajistit nástup technika na opravu poruchy do 24 hodin od jejího nahlášení Objednatelem.
- 3.4. Dodavatel se zavazuje provést technické zaškolení obsluhy Objednavatele v místě plnění zakázky.
- 3.5. Dodávka bude považována za dodanou jejím převzetím Objednatelem a podpisem dodacího listu zástupci obou smluvních stran v místě plnění. Jedno vyhotovení dodacího listu zůstane Objednateli a druhé vyhotovení bude předáno Dodavateli.
- 3.6. Dodavatel se zavazuje předat Objednateli společně s Dodávkou všechny atesty, technickou specifikaci a dokumenty potřebné pro řádný provoz - vše v českém jazyce, servisní certifikát vystavený výrobcem, prohlášení o shodě.
- 3.7. Objednatel není povinen převzít částečné plnění nebo Dodávku, ke kterému Dodavatel nedodá příslušné doklady.
- 3.8. Při předání Dodávky bude za účasti obou smluvních stran provedena její prohlídka. Prohlídku za Objednatele provede osoba oprávněná jednat ve věcech technických. Na základě provedené prohlídky Objednatel Dodávku nepřevzme, pokud Dodávka nebude dodána v požadovaném množství, jakosti, druhu a provedení, včetně příslušné dokumentace a zaškolení, přičemž o odmítnutí vyhotoví smluvní strany oboustranně podepsaný zápis.
- 3.9. Objednatel nabývá vlastnické právo k předmětu smlouvy jeho převzetím a je oprávněn Dodávku používat. Tímto okamžikem přechází na Objednatele nebezpečí škody na předmětu plnění.
- 3.10. Místem plnění je kuchyně školní jídelny Základní školy Český Krumlov, Plešivec 249.

4. Kupní cena

- 4.1. Kupní cena je stanovena na základě dohody obou smluvních stran a činí **397 394,00 Kč bez DPH.**
- 4.2. Kupní cena bude Objednatelem uhrazena za skutečně dodanou Dodávku po jejím převzetí Objednatelem.
- 4.3. Kupní cena je cena nejvýše přípustná a nepřekročitelná. Cena Dodávky (jednotlivých dílčích plnění) obsahuje veškeré ostatní nutné náklady k realizaci předmětu smlouvy.
- 4.4. Daň z přidané hodnoty (dále jen "DPH") bude účtována a uváděna při fakturaci zdanitelného plnění v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozd. předpisů (dále jen "zákon o DPH").

5. Platební podmínky

- 5.1. Objednavatel neposkytuje Prodávajícímu zálohu.
- 5.2. Zaplacení kupní ceny bude provedeno bezhotovostně po převzetí plnění Objednavatelem na základě Dodavatelem vystavených daňových dokladů (faktur), a to na bankovní účet Dodavatele uvedený v záhlaví této smlouvy. Za datum uskutečnění zdanitelného plnění se považuje dne převzetí dílčího plnění Objednatelem.
- 5.3. Daňový doklad (fakturu) doručí Dodavatel Objednateli nejpozději do 14 dnů ode dne předání a převzetí plnění na emailovou adresu zsplesivec@zsplesivec.cz anebo na adresu Objednatele uvedenou v záhlaví této smlouvy. Splatnost faktury činí minimálně 14 dní od data doručení faktury.
- 5.4. Kromě náležitostí stanovených platnými právními předpisy pro daňový doklad je Dodavatel povinen ve faktuře uvést i tyto údaje:
- a) číslo smlouvy Objednatele, IČ Objednatele,
 - b) předmět smlouvy, tj. text Dodávka na „**Pořízení mycího stroje provozního nádobí s rekuperací tepla**“, označení banky a číslo účtu, na který musí být zaplaceno (pokud je číslo účtu odlišné od čísla uvedeného v záhlaví této smlouvy, je Dodavatel povinen o této skutečnosti Objednatele informovat a doložit potvrzením příslušného peněžního ústavu),
 - c) lhůtu splatnosti faktury,
 - d) označení osoby, která fakturu vyhotovila, včetně jejího podpisu a kontaktního telefonu.
- 5.5. Objednatel je oprávněn vadnou fakturu před uplynutím lhůty splatnosti vrátit druhé smluvní straně bez zaplacení k provedení opravy.
- 5.6. Ve vrácené faktuře Objednatel vyznačí důvod vrácení. Dodavatel provede opravu vystavením nové faktury. Vrátí-li Objednatel vadnou fakturu Dodavateli, přestává běžet původní lhůta splatnosti. Celá lhůta splatnosti běží opět ode dne doručení nově vyhotovené faktury Objednateli.
- 5.7. Povinnost zaplatit kupní cenu je splněna dnem odepsání příslušné částky z účtu Objednatele ve prospěch účtu Dodavatele.
- 5.8. Zaplacení kupní ceny za Dodávku ani její části nebude považováno za prohlášení/potvrzení Objednatele o řádném a včasném poskytnutí plnění Dodavatele

nebo o tom, že plnění přejímá a akceptuje i s vadami, a to bez ohledu na výši provedené platby nebo podkladu, na základě nichž byla provedena.

- 5.9. Objednatel neuplatňuje odpočet DPH – Dodávka nepodléhá režimu přenesené daňové povinnosti.

6. Součinnost smluvních stran

- 6.1. Smluvní strany se zavazují vyvinout veškeré úsilí k vytvoření potřebných podmínek pro splnění předmětu smlouvy dle podmínek stanovených touto smlouvou, které vyplývají z jejich smluvního postavení. To platí i v případech, kde to není výslovně stanoveno ustanovením této smlouvy.
- 6.2. Pokud jsou kterékoli ze smluvních stran známy skutečnosti, které jí brání nebo budou bránit, aby dostála svým smluvním povinnostem, sdělí tuto skutečnost neprodleně písemně druhé smluvní straně. Smluvní strany se dále zavazují neprodleně odstranit v rámci svých možností všechny okolnosti, které jsou na jejich straně a které brání splnění jejich smluvních povinností.

7. Záruka a záruční podmínky

- 7.1. Dodavatel poskytne Objednateli záruku za jakost Dodávky spočívající v tom, že Dodávka bude po záruční dobu způsobilá pro použití k jejím obvyklým účelům a zachová si obvyklé vlastnosti.
- 7.2. Záruční doba začíná běžet dnem převzetí plnění Objednatelem a trvá 24 měsíců.
- 7.3. Vady zjištěné v průběhu záruční doby je povinen Objednatel u Dodavatele uplatnit písemně. O dobu čekání na opravu a o dobu vlastní opravy se prodlužuje záruční doba. Pokud není možné vadné zboží opravit, Dodavatel nahradí zboží zbožím novým.
- 7.4. Při každém uplatnění reklamace Dodávky je Dodavatel povinen po provedení opravy vystavit reklamační protokol a charakterizovat rozsah a způsob opravy. Po dobu záruční opravy se prodlužuje celková záruční doba o dobu opravy. Na provedenou opravu poskytne Dodavatel Objednateli záruku za jakost ve stejné délce, jak je uvedeno v odst. 7.2. tohoto článku smlouvy.

8. Smluvní pokuta a úrok z prodlení

- 8.1. Pro případ prodlení se zaplacením kupní ceny sjednávají smluvní strany úrok z prodlení ve výši stanovené občanskoprávními předpisy.
- 8.2. Objednatel je oprávněn požadovat na Dodavateli smluvní pokutu za nedodržení termínu plnění předmětu smlouvy, který je stanoven v bodě 3.1. této smlouvy, a to ve výši 500,- Kč bez DPH za každý i započatý den prodlení.
- 8.3. V případě nenastoupení technika na opravu v záruční době do 24 hodin dle čl. 3.3, se Dodavatel zavazuje, za každý započatý den, po který nezajistí nástup technika na záruční opravu, uhradit smluvní pokutu ve výši 1000,- Kč bez DPH.
- 8.4. Smluvní pokuty jsou splatné do 30 kalendářních dnů od data, kdy byla povinné straně doručena písemná výzva k jejich zaplacení oprávněnou stranou, a to na účet oprávněné strany uvedený v písemné výzvě.

- 8.5. Smluvní strany se dohodly na vyloučení účinků ust. § 2050 občanského zákoníku s tím, že Objednatel má právo požadovat na Dodavateli náhradu škody vzniklé v souvislosti s nedodáním předmětu plnění včas.

9. Odstoupení od smlouvy

- 9.1. Smluvní strany se dohodly, že od smlouvy lze odstoupit z důvodu podstatného porušení smlouvy, za které se považuje prodlení s dodáním zboží delší než 7 dnů nebo nezaplacením faktury s prodlením delším než 14 dnů.

10. Závěrečná ujednání

- 10.1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 10.2. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího zveřejnění v Registru smluv, který slouží k uveřejňování smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním smlouvy v plném rozsahu a dohodly se na tom, že smlouvu v Registru smluv uveřejní Objednatel.
- 10.3. Změnit nebo doplnit smlouvu mohou smluvní strany pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
- 10.4. Smluvní strany se výslovně dohodly, že tato kupní smlouva a právní vztahy s ní související se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem. Veškeré spory vzniklé z této smlouvy budou smluvními stranami řešeny především smířčí cestou. Nepovede-li tento postup k vyřešení sporu, bude spor předložen k rozhodnutí místně a věcně příslušnému soudu České republiky.
- 10.5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran, přičemž Objednatel obdrží jedno a Dodavatel jedno vyhotovení.
- 10.6. Dodavatel nemůže bez souhlasu Objednatele postoupit svá práva a povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí osobě.
- 10.7. Dodavatel je povinen umožnit zástupcům Ministerstva vnitra ČR, Ministerstva financí, příslušného finančního úřadu a finančního ředitelství, Nejvyššího kontrolního úřadu, dalších kontrolních orgánů dle zákona o finanční kontrole (zákon č. 320/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů) a zákona o kontrole (zákon č. 255/2012 Sb.), provádět věcnou, finanční a účetní kontrolu v průběhu realizace akce i po jejím dokončení. K tomu je rovněž povinen poskytnout potřebnou součinnost.
- 10.8. Dodavatel je povinen archivovat originální vyhotovení smlouvy, její dodatky, originály účetních dokladů a dalších dokladů vztahujících se k realizaci předmětu této smlouvy nejméně po dobu 10 let od zániku závazku vyplývajícího ze smlouvy, resp. od finančního ukončení projektu. Po tuto dobu je Dodavatel povinen umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektů provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním této smlouvy. Doklady budou uchovány způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.

- 10.9. Dodavatel je povinen poskytovat plnou součinnost v poskytování informací a v zabezpečování úkonů souvisejících s uchováváním dokumentace.
- 10.10. Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.

Příloha č. 1: Technický list dodávaného zařízení v českém jazyce

Příloha č. 2: Prohlášení o shodě

Příloha č. 3: Servisní certifikát vystavený výrobcem

V Českém Krumlově dne 23.3.2022

V Českých Budějovicích dne 23.3.2022


Objednatel:



Základní škola
Plešivec 249
381 01 Český Krumlov
IČO: 005 83 740
DIČ: CZ00583740

Mgr. Lukáš Boháč
ředitel ZŠ Český Krumlov, Plešivec 249

Dodavatel:



GASTROPROFIS INTERNATIONAL s.r.o.
28. října 12 370 01 Ležebnice budějovice | CZ
e-mail: info@gastroprofis.cz
IČO: 005 13 154 DIČ: CZ005513154
www.gastroprofis.cz

Jaroslava Bystřická
jednatelka
GASTROPROFIS INTERNATIONAL

PRO:

Základní škola Český Krumlov, Plešivec 249
Sídlíště Plešivec 249
381 01 Český Krumlov - Plešivec
Česká republika
 tel.: 380728252

ČÍSLO: **NA-22100**
 DATUM: 03.03.2022
 VYŘIZUJE: Jaroslava Bystřická
 TEL.: +420 776 319 299
 E-MAIL: info@gastroprofis.cz

Mycí stroj provozního nádobí

POZ.	NÁZEV A POPIS	MNOŽSTVÍ	CENA / MJ BEZ DPH	DPH	CELKEM Kč BEZ DPH
001	<p>Mycí stroj provozního nádobí MEIKO FV 130.2</p> <p>elektro ohřev včetně koše a vložky dvoupříšňové provedení tank hlubokotažený výlisek, bežešvý výkon: min. 3 rychlosti - 30/15/10 košů / hod. zásuvná výška: min. 740 mm doba mytí: min. 120/240/360 s spotřeba oplachové vody na cyklus: max. 5,8 litrů/koš. velikost koše: min. 850 x 700 mm - koš je samostatně pohyblivý s vlastními kolečky přední plnění, dělené izolované dveře čerpadlo odpadní vody minimálně trojnásobný filtrační systém obsah tanku min. 85 litrů digitální displej - ovládání dotikové, vodotěsné provedení ovládacího panelu Zdvojený systém spouštění mycího cyklu: 1x na hlavním ovládacím displeji, 1x na konstrukci mycího stroje v úrovni očí obsluhy připojení na STUDENOU vodu (10°-45°C) krytí: IPX5 Rozměr [mm]: 1030x895x1785 Příkon kW/400V: 14,7</p>	1 ks	299 785,00 Kč	21%	299 785,00 Kč
001a	<p>Rekupační jednotka MEIKO Point2 AirConcept pro FV130.2</p> <ul style="list-style-type: none"> - rekuperace z výstupního vzduchu zajišťuje kondenzaci vodních par při otevření mycí komory, bez nutnosti instalace přívodu VZTa digestoře nad zařízení - redukce min o 80% páry při mytí a otevření dveří - samočistící systém rekuperace - rozvody vody v měděném provedení <p>Mycí stroj s rekuperací FV130.2 - parametry:</p> <p>vnější rozměry myčky: 1030x895x2185 mm celkový instalovaný příkon myčky: 11,7kW připojení vody pouze SUV změkčená max 20°C</p>	1 ks	59 395,00 Kč	21%	59 395,00 Kč
001b	<p>D3000 dávkovač</p> <p>Dávkovací systém tekutých prostředků pro strojní mytí nádobí</p>	1 ks	8 214,00 Kč	21%	8 214,00 Kč
001c	<p>Úprava stávajícího mycího centra - stolů</p>	1 ks	15 000,00 Kč	21%	15 000,00 Kč
002	<p>Doprava, montáž, zaškolení, odvoz a likvidace stávajícího mycího stroje</p>	1 ks	15 000,00 Kč	21%	15 000,00 Kč

CELKEM BEZ DPH:	397 394,00 Kč
CELKEM DPH 21%	83 452,74 Kč
CELKEM VČETNĚ DPH:	480 846,74 Kč

Celková cena zahrnuje:

mycí stroj s dávkovačem mycího a oplachového prostředku, úpravu mycího centra (stolů) v kuchyni školní jídelny ZŠ Plešivec, dopravu, montáž, zaškolení nového mycího stroje, demontáž, odvoz a likvidaci stávajícího mycího stroje.

Nástup technika do 24hod. po celou dobu záruční doby

Záruka: 24 měsíců

Myčka provozního nádobí

Mycí časy

celkem 120/240/360 s, plus odsátí par 60 s

Vybavení

řídící systém MIKE 2

dvouplášťové provedení vč. tepelné a zvukové izolace

tank hlubokotažený výlisek, bezešvý se zaoblenou mycí nádrží

mycí a oplachová ramena spodní a horní v provedení CrNi

mycí ramena reverzní (kývavá kolem podélné osy)

oplachová ramena rotační a krajní oplachová ramena stacionární

šikmá vrchní část mycí komory zamezuje odkapávání mycí vody na nádobí

hladké vnitřní stěny mycí komory bez svislých trubek – snadno omyvatelné

infračervené rozhraní pro bezdrátovou komunikaci

vypínač při úniku vody

pozdvolný rozjezd

prodloužení mycího času v závislosti na teplotě vody

automatické samočištění při vyprázdnění mycí vany

zpětné získávání tepla se samočištěním (výměník tepla v nerezové oceli) - redukce o 80% páry při mytí a otevření dveří, redukce tepla vypuštěného do místnosti na 25°C

čerpadlo odpadní vody

čerpadlo oplachové vody

vícenásobný filtrační systém mycí lázně

digitální displej - ovládání dotykové, vodotěsné provedení ovládacího panelu

dvě možnosti spouštění mycího cyklu:

1x na hlavním ovládacím displeji,

1x na konstrukci mycího stroje v ergonomicky pohodlné pracovní výšce vedle úchytné lišty

připojení pouze na STUDENOU vodu (10°-45°C) změkčenou (0-3°dH)



Teoretická kapacita košů/h

30 /15 /10

Velikost koše

850 x 700 mm / koš je samostatně pohyblivý s vlastními kolečky/ výsuvný na dveře

Zásuvná výška

740 mm

Jištění stroje

IP X5

Množství oplachovací vody

5,8 l/mycí program, variabilní

Objem bojleru

18 l

Celkový příkon

11,7 kW

Topné těleso bojleru

9 kW

ohřívání bojleru je el. blokováno s ohříváním mycí vany

Teplota bojleru

83°C

Topné těleso mycí vany

6 kW

Teplota mycí vany

60°C, nastavitelná od 10 - 80°C

Objem mycí vany

85 l

Materiál

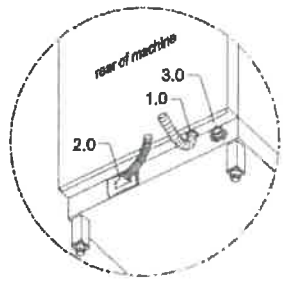
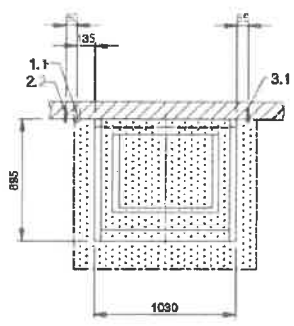
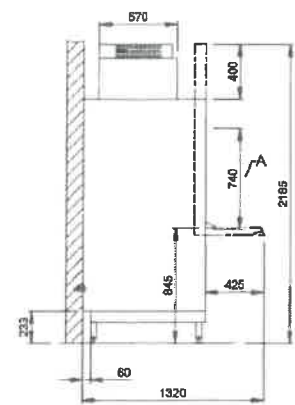
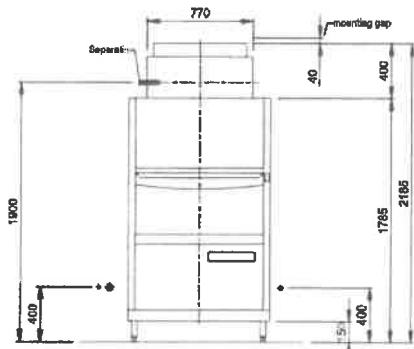
1.4301 (CrNi18/10)/1.4404 (CrNiMo 17/13/2)

Celkové vnější rozměry (mm)

(šxhxv) 1030x895x2185

© PIVOT by MBO

- 1.0 machine connection; drain connection hose, DN 22 hose fitted as colour key in interior of machine
 - 1.1 drain (max. 700 mm above finished floor level), DN 50
 - 2.0 Machine connection: fresh water supply, G 3/4"
 - 2.2 Soft cold water 10°C, DN 15, G 3/4" max. 0,66 mmol/l CaCO₃ (max. 3°dH) Flow rate: 5,0 l/min Minimum flow pressure: 60 kPa / 0,6 bar in front of solenoid valve Maximum pressure: 600 kPa / 6,0 bar stopcock and fine screen ≤ 25 µm
 - 3.0 Machine connection: electrical connection cable 5G 6mm²
 - 3.1 Electricity supply to the machine: 3N PE 400V - 50Hz nominal current I - capacity: 21,0 A / 11,7 kW Ⓢ Voltage equalising cable
 - 6.0 Heat load of the wash room
The values apply for the following room conditions:
Room temperature 22°C, rel. humidity 65%
 Recommended suction area according to German EN 18252 or any local regulations have to be observed to determine ventilation of wash areas
The total heat load includes 6.1 and 6.2
 - 6.1 Heat load of the machine in normal washing operation for 18 programme cycles/h total 2,7 kW, perceptible 2,3 kW, latent 0,4 kW
 - 6.2 The heat load of the wash area must be considered separately. For the total space load, all other space loads must be considered. The space ventilation must be designed in accordance with EN 18252
- all cables, pipes etc leaving machine 1,4 m
Options available on machine
Tank / boiler locked
(A) Entry height
Final rinse dosing unit with suction lenses (blue connector)
Air-Concept (heat recovery)
Back wall cladding



© PIVOT by MBO

© PIVOT by MBO

 NEKO AUSTRIA GMBH HEYMANEGASSE 18, A-1230 WIEN TEL. +43 1 886 2026 TELEFAX +43 1 886 202923 E-MAIL: office@neko.at	Revision DISHWASHER STANDARD DRAWING / CZE	Type FV130.2
	Drawing No. S00045875	Date No.
Date 1:25 08.03.2019 m-iplan CZE EN	Sheet 08.03.2019 	Date 08.03.2019

© PIVOT by MBO



2021-03-29

1 **Muster / Original liegt der Maschine bei**
Sample / Original is enclosed with the machine

2 **EG-/EU-Konformitätserklärung**

EC-/EU-Declaration of Conformity

3 **Firma** **MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**
Company Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

4 **Kontakt** Internet: www.meiko-global.com
Contact E-mail: info@meiko-global.com
Telefon: +49(0)781/203-0

5 **Produktspezifikation** **Spülmaschine**
Product designation Dishwashing machine

6 **Produktname** **FV 40.2**
Product name **FV 130.2**
FV 250.2

8 **Seriennummer**
Serial number

9 **Konformitätserklärung**
Declaration of Conformity

10 **Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.**

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

11 Richtlinien Directives	2006/42/EG 2006/42/EC 2014/30/EU 2014/30/EU 2011/65/EU 2011/65/EU	Maschinenrichtlinie Machinery Directive EMV-Richtlinie Electromagnetic Compatibility Directive Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
-------------------------------------	---	---

13 **Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie eingehalten.**

The safety objectives set out in the Low Voltage Directive 2014/35/EU were met in accordance with Annex I, No. 1.5.1 of the Machinery Directive.

14 **Dokumentationsbevollmächtigter** Viktor Maier
Responsible for documentation **MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg, 14.04.2021

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)



15 **Christoph Homburger**
Leiter Produktion und Technik
COO/CTO Meiko Group



	Deutsch (de)	English (en)	български (bg)	dansk (da)
1)	Original	Original	Оригинал	Original
	Muster / Original liegt der Maschine bei	Sample / Original is enclosed with the machine	Образецът / оригиналът е приложен към машината	Forlæg/original er vedlagt maskinen
2)	EG-/EU-Konformitätserklärung	EC-/EU-Declaration of Conformity	ЕО/ЕС Декларация за съответствие	EF-/EU-overensstemmelseserklæring
3)	Firma	Company	Фирма	Virksomhed
4)	Kontakt	Contact	Контакт	Kontakt
5)	Produktspezifikation	Product designation	Продуктова спецификация	Produktspecifikation
6)	Produktname	Product name	Наименование на продукта	Produktnavn
7)	Typ	Type	Тип	Type
8)	Seriennummer	Serial number	Сериен номер	Serienummer
9)	Konformitätserklärung	Declaration of Conformity	Декларация за съответствие	Overensstemmelseserklæring
10)	Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.	We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.	С настоящото потвърждаваме на собствена отговорност съответствието на изделието с основните изисквания на следните директиви на ЕО, хармонизирани и национални стандарти.	Vi bekræfter hermed under eget ansvar, at produkterne er i overensstemmelse med de væsentlige krav i følgende EF-direktiver, harmoniserede standarder og nationale standarder.
11)	Richtlinie	Directive	Директива	Direktiv
12)	Angewandte harmonisierte Europäische Normen	Applied harmonised European Standard	Приложени хармонизирани европейски стандарти	Anvendte harmoniserede europæiske standarder
13)	Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie eingehalten.	The safety objectives set out in the Low Voltage Directive 2014/35/EU were met in accordance with Annex I, No. 1.5.1 of the Machinery Directive.	Защитните цели на Директива 2014/35/ЕС за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението, са спазени съгласно Приложение I, т. 1.5.1 на Директивата относно машините.	Sikkerhedskravene i lavspændingsdirektivet 2014/35/EU er overholdt i overensstemmelse med bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektivet.
14)	Dokumentationsbevollmächtigter	Responsible for documentation	Пълномощник за документацията	Dokumentationsfuldmægtig
15)	Leiter Produktion und Technik	Head of technology and production	Ръководител Производство и техника	Leder produktion og teknik
16)	Geschäftsführer	Managing director	Управител	Direktør

	eesti keel (et)	suomi (fi)	français (fr)	ελληνικά (el)
1)	Originaal	Alkuperäinen	Original	Μετάφραση πρωτότυπης
	Näidis / originaal on masina juures	Malli / alkuperäiskappale on koneen ohessa	Modèle / L'original est fourni avec la machine	Το πρότυπο / πρωτότυπο παραδίδεται μαζί με τη μηχανή
2)	EU/EL vastavusdeklaratsioon	EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	CE-/UE-Déclaration de conformité	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ
3)	Ettevõte	Yritys	Société	Εταιρεία
4)	Kontakt	Yhteystiedot	Contact	Στοιχεία επικοινωνίας
5)	Tootekirjeldus	Tuotteen tiedot	Spécification du produit	Προδιαγραφή προϊόντος
6)	Toote nimetus	Tuotteen nimi	Nom du produit	Όνομα προϊόντος
7)	Liik	Tyyppi	Type	Τύπος
8)	Seerianumber	Sarjanumero	Numéro de série	Αριθμός σειράς
9)	Vastavusdeklaratsioon	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité	Δήλωση συμμόρφωσης
10)	Käesolevaga tõendame, et me oleme ainuisikuliselt vastutavad toote vastavuse eest järgmistele EÜ direktiivide, ühtlustatud standardite, riiklike standardite oluliste nõuetega.	Vahvistamme täten yksinomisella vastuulla tuotteen seuraavien EY-direktiivien, harmonisoitujen standardien ja kansallisten standardien perusmääräysten vaatimustenmukaisuuden.	Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes	Με το παρόν δηλώνουμε με πλήρη ευθύνη τη συμμόρφωση των αποτελεσμάτων με τις βασικές απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών ΕΚ, των εναρμονισμένων προτύπων, των εθνικών προτύπων.
11)	Direktiiv	Direktiivit	Directive	Οδηγία
12)	Rakendatud ühtlustatud Euroopa standardid	Sovellettavat harmonisoidut euroopalaiset standardit	Normes européennes harmonisées appliquées	Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα
13)	Madalpinge direktiivi 2014/35 / EL kaitse-eesmäärke järgiti vastavalt masinaid käsitleva direktiivi I lisa punktile 1.5.1.	Alijännitedirektiivin 2014/35/EU suojelutavoitteita on noudatettu koneidirektiivin liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti.	Les objectifs de protection de la Directive Basse Tension 2014/35/UE répondent aux exigences de l'annexe I, no. 1.5.1 de la Directive Machines.	Οι σκοποί προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ τηρήθηκαν σύμφωνα με παράρτημα I, αρ. 1.5.1 της οδηγίας περί μηχανών.
14)	Dokumentatsioonil volitatud esindaja	Dokumentaatiovaltuutettu	Responsable de la documentation	Αρμόδιος τεκμηρίωσης
15)	Tootmise ja tehnoloogia juht	Tuotanto- ja teknikkajohtaja	Directeur technique et de production	Υπεύθυνος παραγωγής και τεχνολογίας
16)	Tegevdirektor	Toimitusjohtaja	Directeur	Διευθύνων Σύμβουλος



	italiano (it)	hrvatski (hr)	latviešu valoda (lv)	lietuvių kalba (lt)
1)	Originale	Original	Orģināls	Originalas
	Modello / L'originale è fornito assieme alla macchina	Predložak / original priložen je uređaju	Paraugs / oriģināls iekļauts mašīnas komplektācijā	Pavyzdys / originalas pridėdamas prie įrenginio
2)	CE-/UE-Dichiarazione di conformità	EZ/UE Izjava o sukladnosti	EK/ES atbilstības deklarācija	EB / ES atitikties deklaracija
3)	Ditta	Društvo	Firma	Įmonė
4)	Contacto	Kontakt	Kontaktinformācija	Kontaktai
5)	Specifica del prodotto	Specifikacije proizvoda	Izstrādājuma specifikācija	Produkto specifikacija
6)	Nome del prodotto	Naziv proizvoda	Izstrādājuma nosaukums	Gaminio pavadinimas
7)	Tipo	Tip	Tipis	Tipas
8)	Numero di serie	Serijski broj	Sērijas numurs	Serijos numeris
9)	Dichiarazione di conformità	Izjava o sukladnosti	Atbilstības deklarācija	Atitikties deklaracija
10)	Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.	Ovime pod vlastitom isključivom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod sukladan s materijalnim zahtjevima sljedećih EZ Direktiva, usklađenih normi, nacionalnih normi.	Ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām izstrādājuma atbilstību šādu EK direktīvu, saskaņoto standartu, nacionālo standartu pamata prasībām.	Prisiimdami visą atsakomybę, patvirtiname, kad gaminys atitinka esminius išvardintų EB direktyvų, darniųjų standartų ir nacionalinių standartų reikalavimus.
11)	Direttiva	Direktiva	Direktīva	Direktiva
12)	Norme europee armonizzate applicate	Primijenjene usklađene europske norme	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti	Taikomi darnieji Europos standartai
13)	Gli obiettivi di protezione della Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE sono stati raggiunti in conformità all'Allegato I, n° 1.5.5.1 della Direttiva Macchine.	Zaštitni ciljevi Direktive za električne uređaje niskog napona 2014/35/EU provedeni su u skladu s prilogom I, br. 1.5.1 Direktive o strojevima.	Zemsprieguma direktīvas 2014/35/ES aizsargmērķi ir ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas I pielikuma, 1.5.1. punktam.	Zemos įtampos direktyvos 2014/35/ES tikslai įgyvendinti vadovaujantis Mašinių direktyvos I priedo 1.5.1 punktu.
14)	Responsabile della documentazione	Opunomoćenik za dokumentaciju	Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona	Už dokumentaciją atsakingas asmuo
15)	Responsabile produzione e tecnica	Voditelj proizvodnje i tehnologije	Ražošanas un tehnoloģiju vadītājs	Gamybos ir technikos vadovas
16)	Direttore generale	Direktor	Izpilddirektors	Vadovas

	Nederlands (nl)	polski (pl)	português (pt)	română (ro)
1)	Origineel	Oryginał	Original	Original
	Voorbeeld / origineel exemplaar wordt bij de machine geleverd	Wzór / oryginał jest dołączony do maszyny	A amostra / original é fornecido com a máquina	Modelul / Originalul însoțeste mașina
2)	EG-/EU-conformiteitsverklaring	Deklaracja zgodności WE/UE	Declaração de conformidade CE/UE	Declarație de conformitate CE/UE
3)	Fabrikant	Firma	Empresa	Firma
4)	Contact	Kontakt	Contacto	Contact
5)	Productspecificatie	Specyfikacja produktu	Especificação do produto	Specificație privind produsul
6)	Productnaam	Nazwa produktu	Nome do produto	Nume produs
7)	Type	Typ	Tipo	Tip
8)	Volgnummer	Numer seryjny	N.º de série	Număr serie
9)	Conformiteitsverklaring	Deklaracja zgodności	Declaração de conformidade	Declarație de conformitate
10)	Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.	Niniejszym potwierdzamy z pełną odpowiedzialnością zgodność produktu z podstawowymi wymaganiami poniższych dyrektyw WE, norm zharmonizowanych i norm krajowych.	Certificamos, sob a nossa inteira responsabilidade, a conformidade do produto com os requisitos básicos das seguintes diretivas CE, normas harmonizadas, normas nacionais.	Prin prezenta certificăm pe propria răspundere conformitatea cu cerințele fundamentale ale următoarei directive CE, cu normele armonizate și cu normele naționale.
11)	Richtlijn	Direktiva	Diretiva	Directiva
12)	Toegepaste geharmoniseerde Europese normen	Stosowane zharmonizowane normy europejskie	Normas europeias harmonizadas aplicadas	Standarde europene armonizate aplicate
13)	De beschermingsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU werden bereikt overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn.	Cele ochronne dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE zostały spełnione zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej.	As metas de proteção da diretiva de baixa tensão 2014/35/UE foram cumpridas de acordo com o Anexo I, N.º 1.5.1 da diretiva de máquinas.	Obiectivele de protecție ale Directivei privind tensiunea joasă 2014/35/UE au fost respectate conform Anexei I, nr. 1.5.1 din Directiva privind echipamentele tehnice.
14)	Voor deze documentatie verantwoordelijk	Przedstawiciel ds. dokumentacji	Representante da documentação	Împutemicit pentru documentație
15)	Hoofd productie en techniek	Kierownik ds. produkcji i technologii	Diretor de produção e técnica	Șef producție și tehnologie
16)	Directeur	Dyrektor zarządzający	Diretor-geral	Director general



	Српски (rs)	svenska (sv)	slovenščina (sl)	español (es)
1)	Оригинал	Original	Izvirnik	Original
	Пример/оригинал приложен је машини	Prov / original medföljer maskinen	Vzorec / original je priložen stroju	Muestra / original se adjunta junto con la máquina
2)	ЕЗ/ЕУ изјава о усаглашености	EG-/EU-försäkran om överensstämmelse	ES/EU Izjava o skladnosti	CE-/UE-Declaración de conformidad
3)	Предузеће	Företag	Podjetje	Empresa
4)	Контакт	Kontakt	Kontakt	Contacto
5)	Спецификација производа	Produktspecifikation	Specifikacija izdelka	Especificación del producto
6)	Назив производа	Produktnamn	Ime izdelka	Nombre del producto
7)	Тип	Typ	Tip	Tipo
8)	Серијски број	Serienummer	Serijska številka	Número de serie
9)	Изјава о усаглашености	Försäkran om överensstämmelse	Izjava o skladnosti	Declaración de conformidad
10)	Овим потврђујемо у искључивој одговорности да је производ усаглашен са основним захтевима следећих ЕЗ директива, усклађених стандарда, као и националних стандарда.	Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.	Pod izključno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek ustreza bistvenim zahtevam v nadaljevanju navedenih EU direktiv, harmoniziranih standardov in nacionalnih standardov.	Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.
11)	Директиве	Direktiv	Direktiva	Directiva
12)	Примењени усаглашени европски стандарди	Tillämpade harmoniserade europeiska standarder	Uporabljeni harmonizirani evropski standardi	Normas europeas armonizadas aplicadas
13)	Испоштовани су циљеви заштите Директиве за електричне уређаје ниског напона 2014/35/ЕУ према Прилогу I, бр. 1.5.1 Директиве за машине.	Skyddsmålen för lågspänningsdirektivet 2014/35/EU uppfylldes i enlighet med bilaga I, nr 1.5.1 till maskindirektivet.	Cilji zaščite iz Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU so bili upoštevani v skladu s točko 1.5.1 Priloge I Direktive o strojih.	Los objetivos de protección de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU se han cumplido de acuerdo con el Anexo I, nº 1.5.1 de la Directiva de Máquinas.
14)	Овлашћени службеник за документацију	Ansvarig för dokumentation	Pooblaščen oseba za dokumentacijo	Responsable de la documentación
15)	Директор производње и технологије	Teknik- och produktionschef	Vodja za proizvodnjo in tehnologijo	Director técnico y de producción
16)	Извршни директор	Verkställande direktör	Direktor	Director general

	čeština (cs)	magyar (hu)
1)	Originál	Eredeti
	Vzor / originál je přiložen ke stroji	Minta / Az eredeti a géphez van mellékelve
2)	Prohlášení o shodě ES/EU	EK-/EU-megfelelőségi nyilatkozat
3)	Firma	Cég
4)	Kontakt	Kapcsolat
5)	Specifikace výrobku	Termék-specifikáció
6)	Název výrobku	Terméknév
7)	Тип	Típus
8)	Sériové číslo	Sorozatszám
9)	Prohlášení o shodě	Megfelelőségi nyilatkozat
10)	Tímto potvrzujeme s výhradní odpovědností shodnost výrobku se základními požadavky následujících směrnic ES, harmonizovaných norem a národních norem.	Ezennel kizárólagos felelősséggel tanúsítjuk, hogy a termék megfelel a következő EK-irányelvek, harmonizált szabványok, nemzeti szabványok alapvető követelményeinek.
11)	Směrnice	Irányelv
12)	Aplikované harmonizované evropské normy	Alkalmazott harmonizált európai szabványok
13)	Cíle ochrany směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU byly dodrženy v souladu s přílohou I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních.	A 2014/35/EU alacsonyfeszültségű irányelv védelmi céljai a gépekről szóló irányelv I. mellékletének 1.5.1 pontja alapján teljesültek.
14)	Osoba pověřená pro dokumentaci	A dokumentáció kapcsán meghatalmazott személy
15)	Vedoucí výroby a techniky	Technológiai és termelési vezető
16)	Jednatel	Ügyvezető igazgató

MEIKO Clean Solutions Austria GmbH

Certificate of Participation

For : Mr. Michal Cerveny

Company : Gastroprofis International.cz

Date : 23.01. – 26.01.2021

Place : Vienna

Has successfully participated on our

Service Training

- Water treatment
- GiO - Osmose
- Detergent
- Undercounter Model M-iClean U, Upster U, Point .2
- Hoodtype Upster H

The training enables the participant to install, service and maintenance above mentioned Meiko models.

valid until: 01/2023



Ing. Mag. Herbert Kregl

Managing Director



Christian Zmaritsch

Training officer